

# ***hama***

00  
222230

**Digital wall clock**

**KO TAO**

**Digitale Wanduhr**

Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

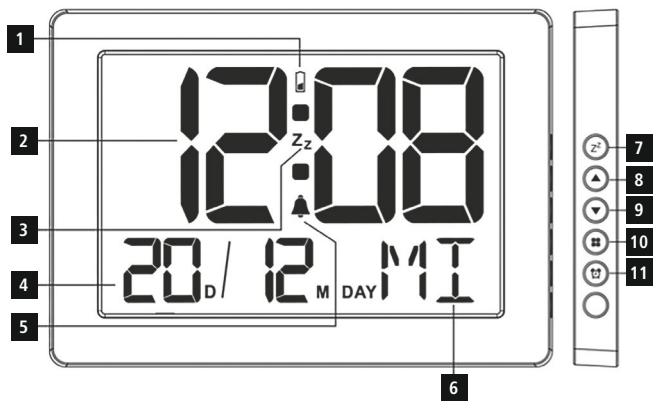
**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Käyttöohje

**FIN**



## 1. Controls and displays

1. Battery symbol
2. Time
3. Snooze symbol
4. Day / month
5. Alarm symbol
6. Day of the week
7. **Snooze** button
8. **Up** button (increase set value)
9. **Down** button (decrease set value)
10. **Mode** button (confirmation of the set value)
11. **Alarm** button

## 2. Explanation of warning symbols and notes

### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.


## 3. Package contents

- "Ko Tao" digital wall clock
- 3 AAA batteries
- These operating instructions

## 4. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Use the product only for the intended purpose.

## Warning - Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children. 

## 5. Setup

- Open the battery compartment on the back and insert 3 AAA batteries, observing the correct polarity.
- Then close the battery compartment.
- The clock is now ready for operation.

## 6. Installation

### Warning - installation instructions

- Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.
- Obtain suitable attachment material from specialist retailers.
- Do not mount the product above locations where persons might sit or stand.
- You can attach the wall clock to a wall using the cut-out on the back.

- Alternatively, place the wall clock on a flat surface using the stand.

## 7. Operation

### 7.1 Manual setting of the time, date and language

- Press and hold the **Mode button** (10) for around 3 seconds to carry out the following settings in sequence:  
12/24 h, Hour, Minute, Year, Month/Day or Day/Month, Month, Day, Language
- To select the individual values, press the **Up button** (8) or **Down button** (9) and confirm the selection by pressing the **Mode button** (10).
- If no entries are made for 20 seconds, the clock automatically exits settings mode.

### 7.2 Alarm clock

#### Setting the alarm

- Press the **Alarm button** (11) for around 3 seconds and the hour of the alarm time starts to flash.
- Press the **Up button** (8) or **Down button** (9) to select the hour of the alarm time and confirm your selection by pressing the **Alarm button** (11).
- The minute display starts to flash. Repeat the procedure for the minutes of the alarm time.
- Confirm the selection by pressing the **Alarm button** (11).
- The alarm is activated automatically.

### 7.3 Deactivating / activating the alarm

- An active alarm is shown in the display with the **alarm symbol** (5).
- To deactivate the alarm, briefly press the Alarm button so that the alarm time is displayed. Then press the **Up** or **Down** button to deactivate or activate the alarm.

## 10. Technical data

### Digital wall clock



Power supply

4.5 V  
3 x AAA batteries

### Note - Snooze function



- During the alarm signal, press the **Snooze button** (7) to activate the snooze function. The alarm signal is interrupted for 5 minutes and then triggered again.
- The snooze function can be terminated by any button except the **Snooze button** (7).

## 8. Care and maintenance

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- Ensure that no water is able to enter the product.

## 9. Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 1. Bedienelemente und Anzeigen

1. Batteriesymbol
2. Uhrzeit
3. Snooze-Symbol
4. Tag/Monat
5. Alarmsymbol
6. Wochentag
7. Snooze-Taste
8. Up-Taste (Einstellwert erhöhen)
9. Down-Taste (Einstellwert verringern)
10. Mode-Taste (Bestätigung des Einstellungswertes)
11. Alarm-Taste

## 2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 3. Packungsinhalt

- Digitale Wanduhr „Ko Tao“
- 3 AAA-Batterien
- diese Bedienungsanleitung

## 4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.



### Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## 5. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie 3 AAA-Batterien polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach anschließend.
- Die Uhr ist nun betriebsbereit.

## 6. Montage

### Warnung – Montagehinweis



- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparungen auf der Rückseite an einer Wand montieren.
- Alternativ stellen Sie die Wanduhr mithilfe der Standfüße auf einer ebenen Fläche auf.

## 7. Betrieb

### 7.1 Manuelle Einstellung Uhrzeit, Datum, Sprache

- Drücken und halten Sie die **Mode-Taste** (10) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:  
12/24 h, Stunde, Minute, Jahr, Monat/Tag oder Tag/Monat, Monat, Tag, Sprache
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **Up-Taste** (8) oder die **Down-Taste** (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **Mode-Taste** (10).
- Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

## 7.2 Wecker

### Alarm einstellen

- Drücken Sie die **Alarm**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden, die Stunde der Weckzeit beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **Up**-Taste (8) oder **Down**-Taste (9), um die Stunde der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **Alarm**-Taste (11).
- Die Minutenanzeige beginnt zu blinken. Wiederholen Sie den Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **Alarm**-Taste (11).
- Der Alarm wird automatisch aktiviert.

### 7.3 Alarm aktivieren/ deaktivieren

- Ein aktiver Wecker wird im Display mit dem **Alarm**-Symbol (5) angezeigt.
- Um den Alarm zu deaktivieren, drücken Sie kurz die **Alarm**-Taste, so dass die Weckzeit angezeigt wird. Drücken Sie dann die **Up** – oder **Down**-Taste, um den Alarm zu deaktivieren oder aktivieren.

## Hinweis – Schlummerfunktion



- Drücken Sie während des Wecksignals die **Snooze**-Taste (7), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Die Schlummerfunktion kann durch jede beliebige Taste, außer der **Snooze**-Taste (7), beendet werden.

## 8. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 10. Technische Daten

### Digitale Wanduhr



|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| Stromversorgung | 4,5 V<br>3 x AAA Batterie |
|-----------------|---------------------------|

## 1. Éléments de commande et d'affichage

1. Symbole des piles
2. Heure
3. Symbole Snooze
4. Jour/mois
5. Symbole d'alarme
6. Jour de la semaine
7. Touche **Snooze**
8. Touche **Up** (Augmenter la valeur de réglage)
9. Touche **Down** (Diminuer la valeur de réglage)
10. Touche **Mode** (Confirmation de la valeur de réglage)
11. Touche **Alarm**

## 2. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 3. Contenu de l'emballage

- Horloge murale numérique "Ko Tao"
- 3 piles AAA
- Le présent mode d'emploi

## 4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

## Avertissement - Piles



- Respectez impérativement la polarité des piles (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



## 5. Mise en service

- Ouvrez le compartiment des piles au dos et insérez 3 piles AAA en respectant la polarité.
- Fermez ensuite le compartiment des piles.
- L'horloge est désormais prête à fonctionner.

## 6. Installation

### Avertissement - Instructions de montage



- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Veuillez vous procurer le matériel de fixation adapté dans un magasin spécialisé !
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Vous pouvez suspendre l'horloge murale à un mur à l'aide des encoches situées au dos.
- Vous pouvez également placer l'horloge murale sur une surface plane à l'aide d'un support.

## 7. Fonctionnement

### 7.1 Réglage manuel de l'heure, de la date, de la langue

- Maintenez appuyée la touche **Mode** (10) pendant environ 3 secondes afin d'effectuer successivement les réglages suivants : 12/24 h, heure, minute, année, mois/jour ou jour/mois, mois, jour, langue
- Pour choisir chaque valeur, appuyez sur la touche **Up** (8) ou la touche **Down** (9) et confirmez à chaque fois votre choix en appuyant sur la touche **Mode** (10).
- Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, cet appareil quitte automatiquement le mode de réglage.

### 7.2 Réveil

#### Régler l'alarme

- Appuyez sur la touche **Alarm** (11) pendant environ 3 secondes, l'heure du réveil commence alors à clignoter.
- Appuyez sur la touche **Up** (8) ou sur la touche **Down** (9) afin de sélectionner l'heure du réveil et confirmez le choix en appuyant sur la touche **Alarm** (11).
- L'affichage des minutes se met à clignoter. Répétez l'opération pour les minutes de l'heure de réveil.
- Confirmez chaque sélection en appuyant sur la touche **Alarm** (11).
- L'alarme est automatiquement activée.

### 7.3 Désactiver/activer l'alarme

- Un réveil actif est indiqué à l'écran par le symbole **Alarm** (5).
- Pour désactiver l'alarme, appuyez brièvement sur la touche d'alarme de manière à ce que l'heure de l'alarme s'affiche. Appuyez sur la touche **Up** ou **Down** pour activer ou désactiver l'alarme.

## Remarque – Fonction de répétition d'alarme



- Pendant le signal de réveil, appuyez sur la touche **Snooze** (7) pour activer la fonction Snooze (répétition de l'alarme). Le signal de réveil est interrompu pendant 5 minutes, puis de nouveau déclenché.
- La fonction Snooze peut être interrompue par n'importe quelle touche, sauf la touche **Snooze** (7).

## 8. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 9. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 10. Caractéristiques techniques

### Horloge murale numérique



|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Alimentation en électricité | 4,5 V<br>3 piles AAA |
|-----------------------------|----------------------|



## 1. Elementos de control e indicadores

1. Símbolo de batería
2. Hora
3. Símbolo de Snooze
4. Día/mes
5. Símbolo de alarma
6. Día de la semana
7. Botón **Snooze**
8. Botón **Up** (aumentar el valor de ajuste)
9. Botón **Down** (disminuir el valor de ajuste)
10. Botón **Mode** (confirmación del valor de ajuste)
11. Botón **Alarm**

## 2. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 3. Contenido del paquete

- Reloj de pared digital "Ko Tao"
- 3 pilas AAA
- Este manual de instrucciones

## 4. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.

- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.

## Advertencia sobre las pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseché en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseché de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasa dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



## 5. Puesta en funcionamiento

- Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior e introduzca 3 pilas AAA con la polaridad correcta.
- A continuación, cierre el compartimento de las pilas.
- El reloj ya está listo para funcionar.

## 6. Montaje

### Advertencia: información relativa al montaje



- Antes del montaje es necesario que compruebe que la pared elegida pueda soportar el peso correspondiente; asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasen cables eléctricos ni tuberías de agua, gas ni de cualquier otro tipo.
- Compre material de fijación adecuado en un comercio especializado.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Puede montar el reloj de pared con ayuda de las aberturas ubicadas en la parte posterior.
- También puede colocar el reloj de pared sobre una superficie lisa con ayuda del soporte.

## 7. Funcionamiento

### 7.1 Ajuste manual del formato de la hora/fecha e idioma

- Pulse y mantenga presionado el **botón Mode** (10) durante unos 3 segundos para aplicar los siguientes ajustes uno a uno: 12/24 h, hora, minuto, año, mes/día o día/mes, mes, día, idioma
- Para seleccionar valores individuales, pulse el **botón Up** (8) o el **botón Down** (9) y confirme la selección respectiva pulsando el **botón Mode** (10).
- Si, pasados 20 segundos, no se introduce ningún dato, se abandonará automáticamente el modo de ajuste.

### 7.2 Despertador

#### Ajustar la alarma

- Mantenga pulsado el botón **Alarm** (11) durante unos 3 segundos, la hora del despertador comenzará a parpadear.
- Pulse el botón **Up** (8) o **Down** (9) para seleccionar la hora de la alarma y confirme la selección pulsando el botón **Alarm** (11).
- El indicador de minutos comienza a parpadear. Repita el procedimiento para ajustar los minutos de la alarma.
- Confirme la selección pulsando el botón **Alarm** (11).
- La alarma se activa automáticamente.

### 7.3 Activar/desactivar la alarma

- El símbolo **Alarm** (5) en la pantalla indica que hay un despertador activo.
- Para desactivar la alarma, pulse brevemente el botón **Alarm** de forma que muestre la hora del despertador. Pulse **Up** o **Down** para desactivar o activar la alarma.

## Nota sobre la función snooze (repetición)



- Pulse el botón **Snooze** (7) mientras se emite la señal de alarma para activar la función de repetición. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, tras los cuales se vuelve a activar.
- La función de repetición finaliza pulsando cualquier botón, excepto **Snooze** (7).

## 8. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- No deje que entre agua en el producto.

## 9. Descarga de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 10. Datos técnicos

### Reloj de pared digital



|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Alimentación de corriente | 4,5 V<br>3 pilas AAA |
|---------------------------|----------------------|

## 1. Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Batterijsymbool
2. Tijd
3. Snooze-symbool
4. Dag/maand
5. Alarmsymbool
6. Weekdag
7. **SNOOZE**-knop
8. **Up**-knop (instelwaarde verhogen)
9. **Down**-knop (instelwaarde verlagen)
10. **Mode**-knop (bevestiging van de instelwaarde)
11. **Alarm**-knop

## 2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 3. Inhoud van de verpakking

- Digitale wandklok "Ko Tao"
- 3 AAA-batterijen
- deze gebruiksaanwijzing

## 4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.

- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.

## Waarschuwing - batterijen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterijen niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



## 5. Ingebruikname

- Open het batterijvak aan de achterkant en plaats 3 AAA-batterijen; let hierbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak vervolgens.
- De klok is nu klaar voor gebruik.

## 6. Montage

### Waarschuwing – montagerichtlijn



- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Ga naar de vakhandel voor geschikt bevestigingsmateriaal!
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- U kunt de wandklok aan de muur bevestigen met behulp van de uitsparingen aan de achterkant.
- U kunt de wandklok ook op een plat oppervlak plaatsen met behulp van de standvoeten.

## 7. Gebruik en werking

### 7.1 Handmatige instelling tijd, datum, taal

- Houd de **Mode-knop** (10) ca. 3 seconden ingedrukt om de volgende instellingen achtereenvolgens uit te voeren: 12/24 uur, uur, minuut, jaar, maand/dag of dag/maand, maand, dag, taal
- Druk om de afzonderlijke waarden te selecteren op de **Up-knop** (8) of de **Down-knop** (9) en bevestig de betreffende keuze door op de **Mode-knop** (10) te drukken.
- Als er gedurende 20 seconden geen invoer plaatsvindt, wordt de instellingsmodus automatisch afgesloten.

### 7.2 Wekker

#### Alarm instellen

- Houd de **Alarm-knop** (11) ca. 3 seconden ingedrukt, het uur van de wektijd begint te knipperen.
- Druk op de **Up-knop** (8) of de **Down-knop** (9) om het uur voor de wektijd te selecteren en bevestig de selectie door op de **Alarm-knop** (11) te drukken.
- De minutencijfers beginnen te knipperen. Herhaal het proces voor de minuten van de wektijd.
- Bevestig de selectie door te drukken op de **Alarm-knop** (11).
- Het alarm wordt automatisch geactiveerd.

### 7.3 Alarm activeren/deactiveren

- Een actieve wekker wordt op het display weergegeven met het **Alarm-symbool** (5).
- Om het alarm uit te schakelen, drukt u kort op de alarmknop, zodat de wektijd wordt weergegeven. Druk op de **Up-** of **Down-knop** om het alarm te deactiveren of te activeren.

## Aanwijzing – Sluimerfunctie



- Druk tijdens het weksignaal op de **Snooze-knop** (7) om de sluimerfunctie te activeren. Het weksignaal wordt 5 minuten onderbroken en vervolgens weer geactiveerd.
- De sluimerfunctie kan worden beëindigd met elke knop behalve de **Snooze-knop** (7).

## 8. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

## 9. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 10. Technische gegevens

### Digitale wandklok



Voeding

4.5 V  
3x AAA-batterijen

# I Istruzioni per l'uso

## 1. Elementi di comando e indicatori

1. Icona della batteria
2. Ora
3. Simbolo snooze
4. Giorno/mese
5. Simbolo allarme
6. Giorno della settimana
7. Tasto **Snooze**
8. Tasto **Up** (aumenta il valore impostato)
9. Tasto **Down** (riduce il valore impostato)
10. Tasto **Mode** (conferma il valore impostato)
11. Tasto **Alarm**

## 2. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 3. Contenuto della confezione

- Orologio da parete digitale "Ko Tao"
- 3 batterie AAA
- Il presente libretto di istruzioni

## 4. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.

- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Utilizzare il prodotto soltanto per lo scopo previsto.

### Attenzione - batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.



## 5. Messa in funzione

- Aprire il vano batterie sul lato posteriore e inserire 3 batterie AAA seguendo la polarità indicata.
- Chiudere il vano batterie.
- L'orologio è in funzione.

## 6. Montaggio

### Attenzione – Note sul montaggio



- Prima del montaggio, assicurarsi che la parete sia in grado di sostenere il peso del prodotto e assicurarsi che in corrispondenza del punto di fissaggio non vi siano cavi elettrici, tubazioni dell'acqua, del gas o di altro tipo.
- Procurarsi il materiale di fissaggio presso un apposito negozio!
- Non installare il prodotto in punti sotto i quali potrebbero sostare persone.
- L'orologio può essere montato a parete tramite gli appositi fori scanalati presenti sul lato posteriore.
- In alternativa può essere disposto su una superficie piana appoggiato sugli appositi supporti.

## 7. Utilizzo

### 7.1 Impostazione manuale dell'ora, della data, della lingua

- Premere il tasto **Mode** (10) per circa 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:  
12/24 h, ore, minuti, anno, mese/giorno o giorno/mese, mese, giorno, lingua
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **Up** (8) o quello **Down** (9) e confermare la scelta premendo il tasto **Mode** (10).
- Se per 20 secondi non vengono digitati valori, l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità di impostazione.

### 7.2 Sveglia

#### Impostare l'allarme

- Premere il tasto **Alarm** (11) per circa 3 secondi fino al lampeggiamento dell'ora della sveglia.
- Premere il tasto **Up** (8) o quello **Down** (9) per impostare l'ora della sveglia e confermare la scelta premendo il tasto **Alarm** (11).
- L'indicatore dei minuti inizia a lampeggiare. Ripetere l'operazione per impostare i minuti dell'ora della sveglia.
- Confermare la scelta premendo il tasto **Alarm** (11).
- L'allarme viene attivato automaticamente.

### 7.3 Attivare/disattivare l'allarme

- Se la sveglia è attiva, il display visualizza l'icona **Alarm** (5).
- Per disattivare l'allarme, premere brevemente il tasto **Alarm** in modo da visualizzare l'ora della sveglia. Premere quindi il tasto **Up** o quello **Down** per disattivare o attivare l'allarme.

## Nota – Funzione snooze



- Per attivare la funzione snooze premere il tasto **Snooze** (7) durante la segnalazione della sveglia. Il segnale della sveglia viene in tal caso interrotto per 5 minuti e quindi riemesso.
- La funzione snooze può essere interrotta premendo un tasto qualsiasi, tranne quello **Snooze** (7).

## 8. Cura e manutenzione

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detersivi aggressivi.
- Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

## 9. Esclusione di responsabilità

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 10. Dati tecnici

### Orologio da parete digitale



Alimentazione

4,5 V  
3 x batterie AAA

## 1. Elementy obsługowe i wskaźniki

1. Symbol baterii
2. Godzina
3. Symbol drzemki
4. Dzień/miesiąc
5. Symbol alarmu
6. Dzień tygodnia
7. Przycisk **Snooze**
8. Przycisk **Up** (zwiększenie ustawianej wartości)
9. Przycisk **Down** (zmniejszenie ustawianej wartości)
10. Przycisk **Mode** (zatwierdzenie ustawianej wartości)
11. Przycisk **Alarm**

## 2. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskaźówek

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 3. Zawartość zestawu

- Cyfrowy zegar ścienny „Ko Tao”
- 3 baterie typu AAA
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie upuszczać produktu ani nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie próbować samodzielnie konserwować ani naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować jego obsługi.

- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.



### Ostrzeżenie – Baterie

- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące prawidłowego doboru baterii należy zachować w instrukcjach obsługi urządzeń, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnieległy styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie zestawu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Należy uważać, aby baterie z uszkodzoną obudową nie miały kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## 5. Uruchomienie

- Otworzyć komorę baterii z tyłu i włożyć 3 baterie AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów.
- Następnie zamknąć komorę baterii.
- Zegar jest teraz gotowy do pracy.

## 6. Montaż

### Ostrzeżenie – wskazówka dot. montażu



- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana wytrzyma ciężar mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, rury wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Należy pozyskać odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!
- Nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać osoby.
- Można zamontować zegar ścienny na ścianie, wykorzystując otwory z tyłu urządzenia.
- Można go też ustawić za pomocą nóżek na równej powierzchni.

## 7. Eksploatacja

### 7.1 Ustawienie ręczne godziny, daty, języka

- Nacisnąć przycisk **Mode** (10) i przytrzymać go przez około 3 sekundy, aby dokonać kolejno następujących ustawień: 12/24 h, godziny, minuty, rok, miesiąc/dzień lub dzień/miesiąc, miesiąc, dzień, język
- Wybrać poszczególne wartości przy użyciu przycisków **Up** (8) i **Down** (9) oraz potwierdzić wybór przyciskiem **Mode** (10).
- Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, spowoduje to automatyczne wyjście z trybu ustawień.

### 7.2 Budzik

#### Ustawianie alarmu

- Nacisnąć przycisk **Alarm** (11) i przytrzymać go przez ok. 3 sekundy – godzina czasu budzenia zacznie migać.
- Nacisnąć przycisk **Up** (8) lub **Down** (9), aby wybrać godzinę czasu budzenia, a następnie zatwierdzić wybór, naciskając przycisk **Alarm** (11).
- Cyfry minut zaczynają migać. Powtórzyć czynność, aby ustawić minuty czasu budzenia.
- Zatwierdzić wybór poprzez naciśnięcie przycisku **Alarm** (11).
- Aktywacja alarmu następuje automatycznie.

### 7.3 Aktywacja/dezaktywacja alarmu

- Aktywny budzik sygnalizowany jest na wyświetlaczu za pomocą symbolu **alarmu** (5).
- Aby dezaktywować alarm, nacisnąć krótko przycisk alarmu, tak aby wyświetlony został czas budzenia. Następnie nacisnąć przycisk **Up** lub **Down**, aby dezaktywować lub aktywować alarm.

## Wskazówka – funkcja drzemki



- Podczas rozbrzmiewania sygnału budzenia nacisnąć przycisk **Snooze** (7), aby aktywować funkcję drzemki. Sygnał budzenia zostanie przerwany na 5 minut, a następnie uruchomi się ponownie.
- Funkcję drzemki można zakończyć dowolnym przyciskiem za wyjątkiem przycisku **Snooze** (7).

## 8. Konserwacja i pielęgnacja

- Czyścić produkt wyłącznie nieustrzępioną, lekko wilgotną ściereczką. Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.
- Uważać, aby do produktu nie dostała się woda.

## 9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania produktu ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 10. Dane techniczne

### Cyfrowy zegar ścienny



|           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| Zasilanie | 4,5 V<br>3 × bateria typu AAA |
|-----------|-------------------------------|



## 1. Kezelőelemek és kijelzők

1. Akkumulátor szimbólum
2. Pontos idő
3. Snooze szimbólum
4. Nap/hónap
5. Riasztás szimbólum
6. Hét napja
7. **Snooze** gomb
8. **Up** gomb (beállított érték növelése)
9. **Down** gomb (beállított érték csökkentése)
10. **Mode** gomb (beállított értékek megerősítése)
11. **Alarm** gomb

## 2. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Mejegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 3. A csomag tartalma

- „Ko Tao” digitális falóra
- 3 AAA elem
- a jelen használati útmutató

## 4. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne kísérje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden
- garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.

## Figyelmeztetés – elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Kérjük, őrizze meg az elem helyes kiválasztására vonatkozó utasításokat az eszközök használati útmutatójában, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egyszerre cserélje ki egy készlet összes elemét.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétben tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne tölts fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsd és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.



## 5. Üzembe helyezés

- Nyissa ki az elemtartó rekeszt és helyezzen be 3 darab AAA elemet megfelelő polaritással.
- Majd zárja vissza az elemtartó rekeszt.
- Az óra ezzel üzemkész.

## 6. Felszerelés

### Figyelemztetés – szerelési útmutatás



- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmazhatóságát (hogy az elbírja-e a felszerelendő súlyt), és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs elektromos kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Vásárolja meg a megfelelő rögzítőanyagokat a szaküzletben!
- Ne szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A faliórát a hátoldalán található nyílások segítségével szerelheti fel a falra.
- Vagy a lábazata használatával egy sík felületre is rá állíthatja.

## 7. Használat

### 7.1 Pontos idő, dátum, nyelv kézi beállítása

- A következő beállítások egymás utáni végrehajtásához kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a **Mode gombot** (10): 12/24 h, óra, perc, év, hónap/nap vagy nap/hónap, hónap, nap, nyelv
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg az **Up gombot** (8) vagy a **Down gombot** (9), és erősítse meg az adott kiválasztást a **Mode gomb** (10) megnyomásával.
- Ha 20 másodpercig nem történik bevitel, akkor a készülék automatikusan kilép a beállítási módból.

### 7.2 Ébresztőóra

#### Ébresztés beállítása

- Nyomja meg az **Alarm gombot** (11) kb. 3 másodpercig, az ébresztési idő villogni kezd.
- Nyomja meg az **Up gombot** (8) vagy a **Down gombot** (9), hogy kiválassza az ébresztési idő óra értékét, és erősítse meg a kiválasztást az **Alarm gombbal** (11).
- A perc kijelzett értéke villogni kezd. Ismétlje meg a folyamatot az ébresztési idő perc értékéhez.
- Az **Alarm gomb** (11) megnyomásával erősítse meg a kiválasztást.
- Az ébresztés automatikusan aktiválódik.

### 7.3 Ébresztés kikapcsolása/bekapcsolása

- Egy aktív ébresztőóra jelenik meg a kijelzőn az **ébresztés** szimbólummal (5).
- Az ébresztés kikapcsolásához nyomja meg röviden az ébresztés gombot, hogy az ébresztés ideje megjelenjen. Nyomja meg az **Up** – vagy **Down gombot**, az ébresztés kikapcsolásához vagy bekapcsolásához.

## Megjegyzés – Szundi funkció



- A szundi funkció bekapcsolásához nyomja meg az ébresztő jelzés alatt a **Snooze gombot** (7). Az ébresztési jelzés 5 percre szünetel, majd újra működésbe lép.
- A szundi funkció a **Snooze gomb** (7) kivételével bármelyik gombbal kikapcsolható.

## 8. Karbantartás és ápolás

- A terméket csak szösmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.

## 9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 10. Műszaki adatok



### Digitális falióra

Áramellátás

4,5 V  
3 db AAA elem

## 1. Elemente de operare și afișaje

1. Indicatorul bateriei
2. Ora
3. Indicatorul Snooze
4. Ziua/luna
5. Indicatorul Alarmă
6. Ziua săptămânii
7. Tasta **Snooze**
8. Tasta **Up** (Creșterea valorii de setare)
9. Tasta **Down** (Reducerea valorii de setare)
10. Tasta **Mode** (Confirmarea valorii setate)
11. Tasta **Alarm**

## 2. Explicația simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.

## 3. Conținutul pachetului

- Ceas de perete digital „Ko Tao”
- 3 baterii AAA
- aceste instrucțiuni de utilizare

## 4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu aduceți modificări produsului. Acest lucru va anula orice cerere de garanție.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu utilizați produsul în afara limitelor de performanță specificate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.

- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.

## Avertizare – bateriile



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și de la producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și eliminați imediat din produs bateriile folosite.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la presiune atmosferică extrem de scăzută (cum ar fi la altitudini mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.



## 5. Punerea în funcțiune

- Deschideți compartimentul bateriilor de pe spate și introduceți 3 baterii AAA cu polaritatea corectă.
- Apoi închideți compartimentul bateriilor.
- Ceasul este acum pregătit pentru funcționare.

## 6. Montajul

### Avertizare – Indicație de montaj



- Înainte de montare, verificați dacă peretele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurați-vă ca la locul montajului, în perete, să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.
- Procurați materiale de montaj adecvate din comerțul de specialitate!
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.
- Puteți să montați ceasul de perete cu ajutorul decupajelor de pe partea posterioară pe un perete.
- În mod alternativ puteți așeza ceasul de perete cu ajutorul picioarelor de susținere pe o suprafață netedă.

## 7. Utilizarea

### 7.1 Setare manuală pentru oră, dată, limbă

- Apăsăți și mențineți apăsată **tasta Mode** (10) timp de cca. 3 secunde pentru a efectua următoarele setări în succesiune: 12/24 h, oră, minut, an, lună/zi sau zi/lună, lună, zi, limbă
- Pentru selectarea valorilor individuale apăsați **tasta Up** (8) sau **tasta Down** (9) și confirmați selecția respectivă apăsând **tasta Mode** (10).
- În cazul în care timp de 20 de secunde nu are loc nicio introducere, modul de setare este părăsit automat.

### 7.2 Deșteptător

#### Setarea alarmei

- Apăsăți **tasta Alarm** (11) timp de cca. 3 secunde, iar ora de deșteptare începe să lumineze intermitent.
- Apăsăți **tasta Up** (8) sau **tasta Down** (9) pentru a selecta ora de deșteptare și confirmați selecția prin apăsarea tastei **Alarm** (11).
- Afișajul minutelor începe să se aprindă intermitent. Repetați procesul pentru minutele orei de deșteptare.
- Confirmați selecția prin apăsarea tastei **Alarm** (11).
- Alarma este activată automat.

### 7.3 Activarea/dezactivarea alarmei

- Un deșteptător activ apare pe afișaj cu simbolul **alarmă** (5).
- Pentru a dezactiva alarma, apăsați scurt **tasta Alarm**, astfel încât să fie afișată ora de trezire. Apăsăți apoi **tasta Up** sau **Down** pentru a activa sau dezactiva alarma.

## Indicație – Funcție de temporizare



- În timpul semnalului de trezire, apăsați **tasta Snooze** (7) pentru a activa funcția de temporizare. Semnalul de trezire este întrerupt timp de 5 minute și este declanșat apoi din nou.
- Funcția de temporizare poate fi încheiată prin intermediul oricărei taste, cu excepția tastei **Snooze** (7).

## 8. Întreținerea și îngrijirea

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

## 9. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

## 10. Date tehnice

### Ceas de perete digital



|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Alimentare cu energie electrică | 4,5 V<br>3 x baterii AAA |
|---------------------------------|--------------------------|

## 1. Ovládací prvky a zobrazení

1. Symbol baterie
2. Čas
3. Symbol Snooze
4. Den/měsíc
5. Symbol alarmu
6. Den v týdnu
7. Tlačítko **Snooze**
8. Tlačítko **Up** (zvýšení nastavené hodnoty)
9. Tlačítko **Down** (snížení nastavené hodnoty)
10. Tlačítko **Mode** (potvrzení nastavené hodnoty)
11. Tlačítko **Alarm**

## 2. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 3. Obsah balení

- Digitální nástěnné hodiny „Ko Tao“
- 3 baterie AAA
- tento návod k použití

## 4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Nepokoušejte se výrobek sami udržovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.

- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.

## Varování – baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polarity (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Ušchovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezhazujte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.



## 5. Uvedení do provozu

- Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně a vložte do ní 3 baterie AAA se správně nasměrovaným pólem.
- Poté přihrádku na baterie zavřete.
- Hodiny jsou nyní připraveny k provozu.

## 6. Montáž

### Výstraha – pokyn k montáži



- Před montáží zkontrolujte, zda je zeď, na kterou chcete přístroj instalovat, vhodná z hlediska hmotnosti zařízení. Ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenacházejí elektrické kabely, plynové nebo vodovodní potrubí nebo jiná vedení.
- Ve specializovaném obchodě si obstarajte vhodný upevňovací materiál!
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Nástěnné hodiny můžete namontovat na stěnu pomocí vybrání na zadní straně.
- Alternativně instalujte nástěnné hodiny na rovnou plochu pomocí stabilního stojanu.

## 7. Provoz

### 7.1 Manuální nastavení času, data, jazyka

- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **Mode** (10) po dobu asi 3 sekund pro provedení následujících nastavení postupně po sobě: 12/24 h, hodina, minuta, rok, měsíc/den nebo den/měsíc, měsíc, den, jazyk
- Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **Up** (8) nebo tlačítko **Down** (9) a příslušný výběr potvrďte stisknutím tlačítka **Mode** (10).
- Pokud není do 20 sekund provedeno žádné zadání, je režim nastavení automaticky opuštěn.

### 7.2 Budík

#### Nastavení alarmu

- Stiskněte tlačítko **Alarm** (11) na cca 3 sekundy, hodina buzení začne blikat.
- Stiskněte tlačítko **Up** (8) nebo **Down** (9), abyste zvolili hodinu času buzení a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **Alarm** (11).
- Zobrazení minut začne blikat. Opakujte postup pro minuty času buzení.
- Výběr potvrďte stisknutím tlačítka **Alarm** (11).
- Alarm se aktivuje automaticky.

### 7.3 Aktivace/deaktivace alarmu

- Aktivní budík se na displeji zobrazí se symbolem **alarmu** (5).
- Pro deaktivaci alarmu stiskněte krátce tlačítko **Alarm** tak, že se zobrazí čas buzení. Pro deaktivaci nebo aktivaci alarmu poté stiskněte tlačítko **Up** nebo **Down**.

## Upozornění – funkce podřimování



- Pro aktivaci funkce podřimování stiskněte během signálu buzení tlačítko **Snooze** (7). Signál buzení bude přerušen na dobu 5 minut a poté bude opět spuštěn.
- Funkci podřimování lze ukončit libovolným tlačítkem, s výjimkou tlačítka **Snooze** (7).

## 8. Údržba a péče

- Tento výrobek čistíte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

## 9. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 10. Technické údaje

### Digitální nástěnné hodiny



Zdroj napájení

4,5 V  
3x baterie AAA

## 1. Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Symbol batérie
2. Čas
3. Symbol Snooze
4. Deň/mesiac
5. Symbol poplachu
6. Deň v týždni
7. Tlačidlo **Snooze**
8. Tlačidlo **Up** (zvýšenie nastavenej hodnoty)
9. Tlačidlo **Down** (zníženie nastavenej hodnoty)
10. Tlačidlo **Mode** (potvrdenie hodnoty nastavenia)
11. Tlačidlo **Alarm**

## 2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 3. Obsah balenia

- Digitálne nástenné hodiny "Ko Tao"
- 3 AAA batérie
- Tento návod na použitie

## 4. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.

- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.



## Výstraha – batérie

- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiahľé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelšej osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehĺtnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



## 5. Uvedenie do prevádzky

- Otvorte priehradku na batérie na zadnej strane a vložte 3 batérie AAA podľa správnej polarity.
- Priehradku na batérie následne zatvorte.
- Hodiny sú teraz pripravené na prevádzku.

## 6. Montáž

### Upozornenie – Pokyny pre inštaláciu



- Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete výrobok namontovať, vhodná z hľadiska jeho hmotnosti. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže na stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
- Obstarajte si vhodný upevňovací materiál v špecializovaných obchodoch!
- Výrobok nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.
- Nástenné hodiny môžete pripevniť na stenu pomocou výrezov na zadnej strane.
- Alternatívne postavte nástenné hodiny pomocou nožičiek na rovnú plochu.

## 7. Prevádzka

### 7.1 Manuálne nastavenie času, dátumu, jazyk

- Stlačte a podržte tlačidlo **Mode** (10) na cca 3 sekundy, aby sa postupne vykonali nasledovné nastavenia: 12/24 h, hodina, minúta, rok, mesiac/deň alebo deň/mesiac, mesiac, deň, jazyk
- Na výber jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **Up** (8) alebo tlačidlo **Down** (9) a výber potvrdte stlačením tlačidla **Mode** (10).
- Ak do 20 sekúnd nedáte žiadne zadanie, režim nastavenia sa automaticky ukončí.

## 7.2 Budík

### Nastavenie výstrahy

- Keď stlačíte a podržíte tlačidlo **Alarm** (11) asi na 3 sekundy, hodina a čas budenia začnú blikať.
- Stlačením tlačidla **Up** (8) alebo tlačidla **Down** (9) vyberte hodinu času budenia a výber potvrdte stlačením tlačidla **Alarm** (11).
- Začne blikať zobrazenie minút. Pri minútach zopakujte postup pre nastavenie času budenia.
- Výber potvrdte stlačením tlačidla **Alarm** (11).
- Alarm sa automaticky aktivuje.

### 7.3 Aktivácia/deaktivácia výstrahy

- Aktívny budík sa na displeji zobrazuje symbolom **Alarm** (5).
- Na deaktiváciu alarmu krátko stlačte tlačidlo **Alarm**, aby sa zobrazil čas budenia. Stlačte tlačidlo **Up** alebo **Down**, aby ste aktivovali alebo deaktivovali poplach.

## Upozornenie – funkcia zdiemnutia



- Počas znenia akustického signálu budíka stlačte tlačidlo **Snooze** (7), a tým sa aktivuje funkcia zdiemnutia. Signál budenia sa na 5 minút preruší a potom sa znova spustí.
- Funkcia zdiemnutia sa dá ukončiť ľubovoľným tlačidlom okrem tlačidla **Snooze** (7).

## 8. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 9. Vylúčenie záruky

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 10. Technické údaje

### Digitálne nástenné hodiny



Zdroj prúdu

4,5 V  
3x batérie typu AAA



## 1. Elementos de comando e indicações

1. Símbolo de pilha
2. Hora
3. Símbolo Snooze
4. Dia/mês
5. Símbolo Alarme
6. Dia da semana
7. Botão **Snooze**
8. Botão **Up** (aumentar valor de regulação)
9. Botão **Down** (reduzir valor de regulação)
10. Botão **Mode** (confirmação do valor de regulação)
11. Botão **Alarm** (alarme)

## 2. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.



## 3. Conteúdo da embalagem

- Relógio de parede digital "Ko Tao"
- 3 pilhas AAA
- Este manual de instruções

## 4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca introduza alterações no produto. Caso contrário, perde todos os direitos de garantia.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.

- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.

### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as pilhas com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



## 5. Colocação em funcionamento

- Abra o compartimento das pilhas na parte de trás e introduza 3 pilhas AAA, certificando-se de que ficam com a polaridade correta.
- De seguida, feche o compartimento das pilhas.
- O relógio está pronto a trabalhar.

## 6. Montagem

### Aviso – Instruções de montagem



- Antes da montagem, verifique se a parede está apta a suportar o peso do produto e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existam cabos elétricos, canos de água, tubos de gás ou outras tubagens.
  - Adquirir o material de fixação adequado no comércio da especialidade!
  - Não monte o produto em locais sob os quais possam ficar pessoas.
- As reentrâncias na parte de trás do aparelho permitem montar o relógio de parede numa parede.
- Em alternativa, use os pés para colocar o relógio de parede sobre uma superfície plana.

## 7. Operação

### 7.1 Definição manual da hora, data, idioma

- Mantenha o botão **Mode** (10) premido durante cerca de 3 segundos para acertar sequencialmente os seguintes dados: 12/24 h, hora, minuto, ano, mês/dia ou dia/mês, mês, dia, idioma
- Para seleccionar os valores individuais, prima o botão **Up** (8) ou o botão **Down** (9) e, em seguida, confirme a seleção feita premindo o botão **Mode** (10).
- Se não for introduzido qualquer valor durante 20 segundos, o aparelho sai automaticamente do modo de regulação.

### 7.2 Despertador

#### Definir o alarme

- Prima o botão **Alarme** (11) durante aproximadamente de 3 segundos, a hora de despertar começa a piscar.
- Prima o botão **Up** (8) ou o botão **Down** (9), para seleccionar a hora de despertar e confirme a seleção com o botão **Alarm** (11).
- A indicação dos minutos começa a piscar. Repita o procedimento para os minutos da hora de despertar.
- Confirme a seleção premindo o botão **Alarm** (11).
- O alarme é ativado automaticamente.

### 7.3 Ativar/desativar o alarme

- É apresentado um despertador ativo no visor com o símbolo **Alarm** (5).
- Para desativar o alarme, prima brevemente o botão de alarme para que a hora do alarme seja apresentada. Prima o botão **Up** ou **Down** para ativar ou desativar o alarme.

## Nota – Função snooze



- Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **Snooze** (7) para ativar a função snooze. O sinal de despertar é interrompido durante 5 minutos e depois recomeça a tocar.
- A função de snooze pode ser terminada premindo qualquer botão, exceto o botão **Snooze** (7).

## 8. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não penetre água no produto.

## 9. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

## 10. Dados técnicos

### Relógio de parede digital



Alimentação de energia

4,5 V  
3 pilhas AAA

## 1. Manöverelement och indikeringar

1. Batteridrift
2. Tid
3. Snooze-symbol
4. Dag/månad
5. Larmsymbol
6. Veckodag
7. **SNOOZE**-knapp
8. **Up**-knapp (öka inställningsvärdet)
9. **Down**-knapp (minska inställningsvärdet)
10. **Mode**-knapp (bekräfta inställningsvärdet)
11. **Larm**-knapp

## 2. Förklaring av varningssymboler och information

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 3. Förpackningens innehåll

- Digital väggklocka "Ko Tao"
- 3 AAA-batterier
- denna bruksanvisning

## 4. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemmabruk, inte för yrkesmässig användning.
- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.

- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.



### Varning – batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värme inte upp dem.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



## 5. Komma i gång

- Öppna batterifacket på baksidan och lägg i tre AAA-batterier med polerna vända åt rätt håll.
- Stäng sedan batterifacket.
- Klockan är nu färdig att användas.

## 6. Montering

### Varning – monteringsanvisning



- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Skaffa lämpligt fästmaterial i detaljhandeln!
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.

- Du kan montera väggklockan på en vägg med hjälp av utskärningarna på baksidan.
- Alternativt kan du placera vägguret på en plan yta med hjälp av fötterna.

## 7. Användning

### 7.1 Manuell tidsinställning av tid, datum och språk

- Håll **Mode-knappen** (10) intryckt i ca 3 sekunder för att göra följande inställningar i tur och ordning:  
12/24-tidsformat, timme, minut, år, månad/dag eller dag/månad, månad, dag, språk
- För att välja enskilda värden trycker du på **Up-knappen** (8) eller **Down-knappen** (9) och bekräftar respektive val genom att trycka på **Mode-knappen** (10).
- Om du inte gör någonting inom 20 sekunder lämnas inställningsläget automatiskt.

### 7.2 Väckarklocka


#### Ställa in larm

- Tryck på och håll **Larm-knappen** (11) intryckt i ca 3 sekunder tills väckningstiden börjar blinka.
- Tryck på **Up-knappen** (8) eller **Down-knappen** (9) för att välja timme för väckningstiden och bekräfta valet genom att trycka på **Larm-knappen** (11).
- Minutvisningen börjar blinka. Upprepa ovanstående process för att välja minuter för väckningstiden.
- Bekräfta valet genom att trycka på **Larm-knappen** (11).
- Larmet aktiveras automatiskt.

### 7.3 Aktivera/avaktivera larm

- Ett aktivt larm visas på displayen med **Larm-symbolen** (5).
- För att avaktivera larmet ska du trycka kort på **Larm-knappen** för att visa väckningstiden. Tryck sedan på **Up-** eller **Down-knappen** för att avaktivera eller aktivera larmet.

## 10. Tekniska data

| Digital väggklocka  |                            |
|--|----------------------------|
| Strömförsörjning   | 4,5 V<br>3 x AAA-batterier |

### Information – snoozefunktion

- Tryck på **Snooze-knappen** (7) när väckningssignalen ljuder för att aktivera snoozefunktionen. Väckningssignalen avbryts i 5 minuter och ljuder sedan igen.
- Snooze-funktionen kan avslutas med valfri knapp, utom **Snooze-knappen** (7).

## 8. Service och skötsel

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

## 9. Ansvarsfriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 1. Элементы управления и индикаторы

1. Символ батарейки
2. Время
3. Символ Snooze
4. День/месяц
5. Символ тревоги
6. День недели
7. Кнопка **Snooze**
8. Кнопка **Up** (увеличить значение настройки)
9. Кнопка **Down** (уменьшить значение настройки)
10. Кнопка **Mode** (подтверждение установленного значения)
11. Кнопка **Alarm**

## 2. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение

Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 3. Комплект поставки

- Цифровые настенные часы "Ко Тао"
- 3 элемента питания AAA
- Данное руководство по эксплуатации

## 4. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не давайте упаковочный материал детям, существует опасность задохнуться.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.

- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

### Предупреждение — батарейки

- Соблюдайте полярность батареек (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батареек.
- Разрешается применять только батарейки указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареек в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед установкой батареек почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батарейки без присмотра взрослых.
- Заменяйте батарейки только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батарейки вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации извлеките батарейки из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не допускайте короткого замыкания батареек.
- Не заряжайте батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батарейки с бытовым мусором. В батарейках могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батарейки немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батареек с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батарейки в безопасном месте и не давайте их детям.



## 5. Ввод в эксплуатацию

- Откройте отсек для батареек с обратной стороны прибора и вставьте 3 батарейки AAA, соблюдая полярность.
- Затем закройте отсек для батареек.
- Теперь часы готовы к работе.

## 6. Монтаж

### Предупреждение — указание по монтажу



- Перед установкой проверьте пригодность стены для веса, который будет прикреплён, и убедитесь, что в стене на месте монтажа нет электрической проводки, водопровода, газопровода и других коммуникаций.
- Приобретите в специализированном магазине подходящий крепежный материал!
- Запрещается производить монтаж в тех местах, где могут находиться люди.
- Настенные часы можно закрепить на стене, используя пазы с обратной стороны.
- Также можно поставить настенные часы на подставку и установить на плоской поверхности.

## 7. Эксплуатация

### 7.1 Ручная настройка времени, даты, языка

- Нажмите и удерживайте кнопку **Mode** (10) прим. в течение 3 секунд, чтобы последовательно выполнить следующие настройки: 12/24 ч, час, минута, год, месяц/день или день/месяц, месяц, день, язык
- Для выбора отдельных значений нажмите кнопку **Up** (8) или кнопку **Down** (9) и подтвердите свой выбор нажатием кнопки **Mode** (10).
- Если в течение 20 секунд ввод не производится, режим настройки автоматически отключается.

### 7.2 Будильник

#### Настройка сигнала будильника

- Нажмите кнопку **Alarm** (11) примерно на 3 секунды; час времени сигнала будильника начинает мигать.
- Нажмите кнопку **Up** (8) или **Down** (9), чтобы выбрать час времени сигнала будильника и подтвердите выбор нажатием кнопки **Alarm** (11).
- Начнет мигать индикация минут. Повторите процедуру для минут сигнала будильника.
- Подтвердите выбор нажатием кнопки **Alarm** (11).
- Сигнал будильника активируется автоматически.

### 7.3 Включение/выключение сигнала будильника

- Активный будильник отображается на дисплее символом **Alarm** (5).
- Чтобы отключить сигнал будильника, коротко нажмите кнопку **Alarm**, чтобы отобразилось время будильника. Затем нажмите кнопку **Up** или **Down**, чтобы отключить или включить сигнал будильника.

### Указание — функция повтора сигнала



- При срабатывании сигнала будильника нажмите кнопку **Snooze** (7), чтобы активировать функцию повтора сигнала. Сигнал будильника будет прерван на 5 минут и затем снова повторится.
- Функцию повтора сигнала можно отменить нажатием любой кнопки, кроме кнопки **Snooze** (7).

## 8. Техническое обслуживание и уход

- Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в изделие не попадала вода.

## 9. Исключение ответственности

Nama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 10. Технические характеристики

### Цифровые настенные часы



Электропитание

4,5 В  
3 элемента питания AAA

## 1. Елементи за управление и индикации

1. Символ „Батерия“
2. Час
3. Символ за отлагане на алармата
4. Ден/месец
5. Символ за аларма
6. Ден от седмицата
7. Бутон **Snooze** (Отлагане на аларма)
8. Бутон **Up** (Нагоре) – увеличаване на настройваната стойност
9. Бутон **Down** (Надолу) – намаляване на настройваната стойност
10. Бутон **Mode** (Режим) – потвърждение на настроената стойност
11. Бутон **Аларма**

## 2. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

## 3. Съдържание на опаковката

- Дигитален степен часовник „Ко Тао“
- 3 бр. батерии от тип „AAA“
- Настоящото ръководство за експлоатация

## 4. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

- използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.



## Предупреждение – батерии

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставяте по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в ръководството за експлоатация на уредите, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повреджани, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Извадете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско атмосферно налягане (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.



## 5. Въвеждане в експлоатация

- Отворете отделението за батерии на гърба и поставете 3 броя батерии от тип „AAA“, като спазвате правилната ориентация на полюсите.
- След това затворете отделението за батериите.
- Часовникът е готов за употреба.

## 6. Монтаж

### Предупреждение – указание за монтаж



- Преди монтажа проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водопроводи, газопроводи или други тръбопроводи.
- Осигурете подходящи крепежни материали от специализиран магазин!
- Не монтирайте продукта на места, под които е възможно да има хора.
- Можете да монтирате стенния часовник на стена с помощта на отворите на гърба.
- Възможно е да разположите стенния часовник върху равна повърхност с помощта на опорния крак.

## 7. Режим на работа

### 7.1 Ръчна настройка на часovo време, дата, език

- Натиснете и задръжте бутон **Mode** (Режим) (10) за ок. 3 секунди, за да направите следните настройки стъпка по стъпка:  
формат 12/24 ч., час, минута, година, месец/ден, месец, ден, език
- За избор на отделните стойности натиснете бутон **Up** (Нагоре) (8) или бутон **Down** (Надолу) (9) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутон **Mode** (Режим) (10).
- Ако за 20 секунди няма въвеждане, режимът за настройка автоматично се напуска.

### 7.2 Алармен часовник

#### Настройка на аларма

- Натиснете и задръжте бутон **Alarm** (Аларма) (11) за ок. 3 секунди, част от времето за аларма започва да мига.
- Натиснете бутон **Up** (Нагоре) (8) или бутон **Down** (Надолу) (9), за да изберете часа на времето за аларма и потвърдете избора чрез натискане на бутон **Alarm** (Аларма) (11).
- Индикацията за минутите започва да мига. Повторете процедурата за минутите на времето за аларма.
- Потвърдете избора с натискане на бутон **Alarm** (Аларма) (11).
- Алармата се активира автоматично.

### 7.3 Активиране/деактивиране на аларма

- Активният алармен часовник се показва на дисплея със символа **Alarm** за аларма (5).
- За деактивиране на алармата натиснете бързо бутон **Alarm**, за да се покаже часа за будене. След това натиснете бутон **Up** (Нагоре) или **Down** (Надолу), за да деактивирате или активирате алармата.

### Указание – функция за отлагане на алармата



- По време на сигнала за събуждане натиснете бутон **Snooze** (Отлагане на алармата) (7), за да активирате функцията за отлагане. Сигналят за будене се прекъсва за 5 минути и след това се задейства отново.
- Функцията за отлагане може да бъде прекратена с всеки бутон, освен с бутон **Snooze** (Отлагане на алармата) (7).

## 8. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 9. Отказ от отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 10. Технически данни

### Дигитален стенен часовник



Електрозахранване

4.5 V  
3 бр. батерии тип „AAA“



**1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**

1. Σύμβολο μπαταρίας
2. Ώρα
3. Σύμβολο SNOOZE
4. Ημέρα/μήνας
5. Σύμβολο ξυπνητηριού
6. Ημέρα της εβδομάδας
7. Κομπι **SNOOZE**
8. Κομπι **πάνω** (αύξηση τιμής ρύθμισης)
9. Κομπι **κάτω** (μείωση τιμής ρύθμισης)
10. Πλήκτρο **MODE** (επιβεβαίωση της τιμής ρύθμισης)
11. Πλήκτρο **ALARM**

**2. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

**Υπόδειξη**

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

**3. Περιεχόμενο συσκευασίας**

- Ψηφιακό ρολόι τοίχου «Κο Ταο»
- 3 μπαταρίες AAA
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

**4. Προειδοποιήσεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.

- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.

**Προειδοποίηση – μπαταρίες**

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

**5. Θέση σε λειτουργία**

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος και τοποθετήστε 3 μπαταρίες AAA με τη σωστή πολικότητα.
- Στη συνέχεια κλείστε τη θήκη μπαταριών.
- Το ρολόι είναι τώρα έτοιμο.

## 6. Συναρμολόγηση

### Προειδοποίηση – Υπόδειξη για τη συναρμολόγηση



- Πριν από την συναρμολόγηση, ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
- Προμηθευτείτε κατάλληλα υλικά στερέωσης από ειδικό κατάστημα!
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.
- Μπορείτε να συναρμολογήσετε το ρολοί τοίχου στον τοίχο, από την υποδοχή που υπάρχει στην πίσω πλευρά.
- Εναλλακτικά, τοποθετήστε το ρολοί τοίχου με τα πόδια στήριξης σε μια λεία επιφάνεια.

## 7. Λειτουργία

### 7.1 Μη αυτόματα ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας, γλώσσα

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** (10) για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να κάνετε τις εξής ρυθμίσεις διαδοχικά:  
12/24 ώρες, ώρες, λεπτά, έτος, μήνας/ημέρα ή ημέρα/μήνας, μήνας, ημέρα, γλώσσα
- Για να επιλέξετε τις μεμονωμένες τιμές, πατήστε το **πλήκτρο πάνω** (8) ή το **πλήκτρο κάτω** (9) και επιβεβαιώστε την εκάστοτε επιλογή πατώντας το **πλήκτρο MODE** (10).
- Εάν μέσα σε 20 δευτερόλεπτα δεν γίνει καμία καταχώριση, τότε η λειτουργία ρύθμισης σταματά αυτόματα.

### 7.2 Ξυπνητήρι

#### Ρύθμιση Ξυπνητηριού

- Πατήστε το πλήκτρο **Alarm** (11) για περ. 3 δευτερόλεπτα. Η ώρα αφύπνισης αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Πατήστε το πλήκτρο **Up** (8) ή **Down** (9), για να επιλέξετε την ώρα αφύπνισης και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **Alarm** (11).
- Η ένδειξη των λεπτών αναβοσβήνει. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τα λεπτά της ώρας αφύπνισης.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή, πατώντας το πλήκτρο **Alarm** (11).
- Το Ξυπνητήρι ενεργοποιείται αυτόματα.

### 7.3 Απενεργοποίηση/ενεργοποίηση Ξυπνητηριού

- Ένα ενεργό Ξυπνητήρι εμφανίζεται στην οθόνη με το σύμβολο **Alarm** (5).
- Για να απενεργοποιήσετε το Ξυπνητήρι, πατήστε σύντομα το κουμπί **Alarm** ώστε να εμφανιστεί η ώρα αφύπνισης. Ύστερα, πατήστε το πλήκτρο **Up** ή **Down** για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το Ξυπνητήρι.

### Υπόδειξη – Λειτουργία αναβολής αφύπνισης



- Όταν ακουστεί το Ξυπνητήρι, πατήστε το κουμπί **Snooze** (7), για να ενεργοποιηστεί η λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Ο ήχος αφύπνισης σταματά για 5 λεπτά και χτυπά ξανά.
- Η λειτουργία αναβολής μπορεί να ακυρωθεί με οποιοδήποτε κουμπί εκτός από το κουμπί **Snooze** (7).

## 8. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

## 9. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του χειριριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Ψηφιακό ρολοί τοίχου



Παροχή ρεύματος

4,5 V

3x μπαταρίες AAA

## 1. Käyttöelementit ja näytöt

1. Paristomerkki
2. Kellonaika
3. Torkkutoimintamerkki
4. Päivä/kuukausi
5. Herätysmerkki
6. Viikonpäivä
7. **Snooze**-painike
8. **Up**-painike (suurena asetusarvoa)
9. **Down**-painike (pienennä asetusarvoa)
10. **Mode**-painike (asetusarvon vahvistus)
11. **Alarm**-painike

## 2. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitukset

Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



## 3. Pakkauksen sisältö

- Digitaalinen seinäkello "Ko Tao"
- 3 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

## 4. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien
- takuuoikeuksien menettämiseen.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.

- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.

## Varoitus paristoista



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempiä tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen paikoilleen asettamista paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot lasten ulottumattomissa.



## 5. Käyttöönotto

- Avaa takaosassa oleva paristolokero ja aseta sisään 3 AAA-paristoa napaisuusmerkintää vastaavasti.
- Sulje sitten paristolokero.
- Kello on nyt käyttövalmis.

## 6. Asennus

### Varoitus asennusohjeesta



- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähkö- eikä vesi-, kaasu- tai muita johtoja.
- Hanki sopivat kiinnitystarvikkeet erikoisliikkeestä!
- Älä asenna tuotetta paikkoihin, joiden alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Seinäkello voidaan asentaa seinään takaosassa olevan aukkojen avulla.
- Vaihtoehtoisesti seinäkello voidaan asettaa tasolle jalustan avulla.

## 7. Käyttö

### 7.1 Kellonajan, päivämäärän ja kielen asettaminen käsin

- Tee seuraavat asetukset peräkkäin pitämällä **Mode**-painiketta (10) n. 3 sekunnin ajan alaspainettuna: 12/24 h, tunnit, minuutit, vuosi, kuukausi/päivä tai päivä/kuukausi, kuukausi, päivä, kieli
- Valitse yksittäiset arvot painamalla **Up**-painiketta (8) tai **Down**-painiketta (9) ja vahvista kukin valinta painamalla **Mode**-painiketta (10).
- Jos 20 sekuntiin ei valita mitään arvoja, asetustilasta poistutaan automaattisesti.

## 7.2 Herätys

### Herätyksen asettaminen

- Herätysajan tunnit alkavat vilkkua, kun **Alarm**-painiketta (11) painetaan n. 3 sekuntia.
- Valitse herätysajan tunnit painamalla **Up**-painiketta (8) tai **Down**-painiketta (9) ja vahvista valinta painamalla **Alarm**-painiketta (11).
- Minuuttinäyttö alkaa vilkkumaan. Toista asetus herätysajan minuuteille.
- Vahvista tehty valinta painamalla **Alarm**-painiketta (11).
- Herätys aktivoituu automaattisesti.

### 7.3 Herätyksen aktivoiminen ja deaktivoiminen

- Aktivoitu herätys näkyy näytössä **herätysmerkillä** (5).
- Deaktivoi herätys painamalla lyhyesti **Alarm**-painiketta, jolloin näkyviin tulee herätysaika. Deaktivoi tai aktivoi herätys painamalla **Up**- tai **Down**-painiketta.

## Huomautus torkkutoinnosta



- Aktivoi torkkutoiminto painamalla herätysäänen kuulussa **Snooze**-painiketta (7). Herätysääni keskeytyy 5 minuutiksi, jonka jälkeen se kuuluu uudelleen.
- Torkkutoiminto voidaan lopettaa millä tahansa painikkeella, mutta ei **Snooze**-painikkeella (7).

## 8. Huolto ja hoito

- Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

## 9. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## 10. Tekniset tiedot

### Digitaalinen seinäkello



Virtalähde

4,5 V  
3 x AAA-paristo



# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**



 [support.hama.com/00222230](https://support.hama.com/00222230)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00222230/03.25